

方言十三卷

四部叢刊初編經部

方言序

附錄

郭璞

蓋聞方言之作出乎輶軒之使所以巡遊萬國采覽異言車軌之所交人迹之所蹈靡不畢載以爲奏籍周秦之季其業墮廢莫有存者暨乎揚生沉淡其志歷載構綴乃就斯文是以三五之篇著而獨鑒之功顯故可不出戶庭而坐照四表不勞瞻咨而物來能名考九服之逸言標六代之絕語類離詞之指韻明乖途而同致辨章風謠而區分曲通萬殊而不雜真洽見之奇書不刊之碩記也余少玩雅訓旁味方言復爲之解觸事廣之演其未及摘其謬漏庶以燕石之瑜補琬琰之瑕俾後之瞻涉者可以廣寤多聞爾

陽明先生集卷之四

西漢氏古書之全者如鹽鐵論揚子雲方言其存蓋無幾鹽鐵論前輩每恨其文章不稱漢氏唯方言之書最奇古孟博頃聞之曾文清公嘗以三詩答呂治先有云傷心昨夜杯中物不對王郎對影斟紫微呂居仁次韻云書來肯附銅魚使記我今年病不斟自注云出子雲方言今所在鏤板輒誤作病不禁此書世所有而無與是正知好之者少也山谷詩去追隨富貴夢牽尾乃用太元經語紹興初胡少汲洪玉父李文若諸人校黃詩刊本乃誤作榮牽尾自此他本遂承誤鬱蒼蒼三字文人多愛之亦或鮮記其出於太元大抵子雲精於小學且多見先秦古書故方言多識奇字太元多有奇語然其用之亦各有宜子雲諸賦多古字至法言劇秦所用則無幾古

人文章蓋莫不然西漢一書唯相如子雲等諸賦韓退之文唯曹成王碑柳子厚自騷詞晉問等他皆不用古字

本朝歐文忠王荊公蘇長公曾南豐諸宗工文章照映今古亦不多用古字得非以謂古文奇字聲形之學雖在所當講而文律之妙則不專在是若有意用之或返累正氣也耶學者要知所以用之當其可則盡善耳今方言自闕本外不多見每惜其未廣予來官尋陽有以大字本見示者因刊置郡齋而附以所聞一二蓋惜前輩之言久或不傳也慶元庚申仲春甲子會稽李孟傳書

漢儒訓詁之學惟謹而楊子雲尤爲洽聞蓋一物不知君子所耻博學詳說將以反約凡其辨名物析度數研精覃思

毫釐必計下而五方之音殊俗之語莫不推尋其故而旁通其義非徒猥瑣拘泥而爲是弗憚煩也世之學者忽近而慕遠捨實而徇名高談性命過自賢聖視訓詁諸書往往束之高閣蓋亦思夫周官太師之典其道甚大百物不廢雖醫卜方技纖悉畢載聖門學詩不獨取其可興可觀可群可怨而鳥獸草木之名亦貴多識本末精粗並行而不相悖故漢儒尊經重古純慤有守之風類非後人所能企及子雲博極群書於小學奇字無不通且遠採諸國以爲方言誠足備爾雅之遺闕平時所以用力於此深矣世知好之者蓋鮮

前太守尚書郎李公一日語餘苦無善本質偶得諸相識字畫落落可觀因以告而錄之未輒併附管見云慶元庚申重午

日東陽朱質書

輜軒使者絕代語釋別國方言第一

黨曉哲知也楚謂之黨黨助也或曰曉齊宋

之間謂之哲

度僂慧也謂楚了音翔秦謂之謾言謾音詭大反謾莫錢又

亡山反晉謂之懇音慳或莫佳反宋楚之間謂之僂言僂也

楚或謂之譎他通語今通語自關而東趙魏之

間謂之黠或謂之鬼言鬼也

娥嬭音娥好也秦曰娥言娥也宋魏之間謂之嬭

言嬭也秦晉之間凡好而輕者謂之娥自關而

東河濟之間謂之媯今關西人亦呼或謂之

姁言姁潔也音姁趙魏燕代之間曰姁昌朱反音株

或曰姁音姁容也音姁自關而西秦晉之故都曰姁

秦舊都今扶風雍丘也音舊都今太原晉陽縣也其俗通呼好爲姁五千反姁一作姁

好其通語也

烈枿餘也謂烈餘也五割反陳鄭之間曰枿晉衛之

間曰烈秦晉之間曰隸音隸傳曰夏隸是屏或曰烈

台胎陶鞠養也台猶頤也音怡晉衛燕魏曰台陳楚

韓鄭之間曰鞠秦或曰陶汝穎梁宋之間曰

胎或曰艾爾雅云艾養也

憫亡輔反憫音淹憫年愛也韓鄭曰憫晉衛曰憫

憫意氣多也汝穎之間曰憫宋魯之間曰年或曰

憫憫通語也

憫憫矜悼憫哀也稜亦憫耳音陵齊魯之間曰矜陳

楚之間曰悼趙魏燕代之間曰憫自楚之北

郊曰憫秦晉之間或曰矜或曰悼

咍香遠反唏虛凡反杓音灼一但痛也凡哀泣而

不止曰咍哀而不泣曰唏於方則楚言哀曰

唏燕之外鄙鄙邊邑名朝鮮洌水之間朝鮮今樂浪郡是也

少兒泣而不止曰咍言小兒猶自關

而西秦晉之間凡大人少兒泣而不止謂之

咍丘尚反哭極音絕亦謂之咍平原謂唏極無

聲謂之咍浪音亮今關西語亦然楚謂之噉叫進兩音

字或作齊宋之間謂之啗音或謂之怒如壓

悼音次悼音次愁傷也詩曰不慈遺一老亦恨傷之言也愁魚去反自開

而東汝穎陳楚之間通語也汝謂之怒秦謂

之悼宋謂之悼楚穎之間謂之愁

慎濟音瞻瞻音瞻愁音愁憂也瞻者憂而不動也作念反宋衛或謂

之慎或曰瞻陳楚或曰溼或曰濟自關而西

秦晉之間或曰怒或曰溼自關而西秦晉之

間凡志而不得欲而不獲高而有墜得而中

亡謂之溼溼者失意潛沮之名沮一作阻或謂之怒

鬱鬱悠懷怒惟慮願念靖慎思也晉宋衛魯之

間謂之鬱鬱悠懷怒惟慮願念靖慎思也願

欲思也念常思也東齊海岱之間曰靖岱太山

秦晉或曰慎凡思之貌亦曰慎謂感思者之容或曰怒

軫豐尾軫音介軾音軾般音般般音般賈音賈奕音奕戎京獎

在即將大也凡物之大貌曰豐尾深之大也

東齊海岱之間曰軾或曰憫宋魯陳衛之間

謂之嘏或曰戎秦晉之間凡物壯大謂之嘏

或曰夏秦晉之間凡人之大謂之槩或謂之

壯燕之北鄙齊楚之郊或曰京或曰將皆古

今語也轉語初別國不相往來之言也今或

同而舊書雅記故俗語不失其方

雅也雅小而後人不知故爲之作釋也釋詁釋言之屬

假音格格古格懷摧詹戾艘古屈至也邠唐冀

兗之間曰假或曰格邠今在始平漆縣唐今在太原晉陽縣齊

楚之會郊兩境之間或曰懷摧詹戾楚語也詩曰先祖

于摧六日不詹魯侯戾止之謂艘宋語也皆

古雅之別語也雅謂風雅今則或同

嫁逝徂適往也自家而出謂之嫁由女而出

爲嫁也逝秦晉語也徂齊語也適宋魯語也

往凡語也

謾台二音脅怡閱呼懼也隔燕代之間曰謾台

齊楚之間曰脅讀噎閱宋衛之間凡怒而噎噫

僕之僕皆輕宋衛曰僕陳楚汝穎之間謂之奕

顙音綿下作顙顙音同耳顙反顙音于揚膝音隻也

南楚江淮之間曰顙或曰瞻好目謂之順流

也黑瞳之子謂之聯言聯宋衛韓鄭之

間曰鑠言光燕代朝鮮洌水之間曰盱謂也

或謂之揚詩曰美目揚兮是也此本論

魏美華笙拏音拏通拏反細也自關而西秦晉

之間凡細而有容謂之魏魏魏小或曰提言

皆反度凡細貌謂之笙斂物而細謂之拏或

曰慘

懷言環渾們渾肥滿臍四充壯懷音膠格

反泡盛也自關而西秦晉之間語也陳宋

之間曰僂僂伴江淮之間曰泡泡肥洪秦

晉或曰臙梁益之間凡人言盛及其所愛曰

偉其肥臙謂之臙肥臙

多肉

私策纖莠青釋古稚抄反小也自關而西

秦晉之郊梁益之間凡物小者謂之私小或

曰纖綰帛之細者謂之纖東齊言布帛之細

者曰綾音秦晉曰靡靡細凡草生而初達謂

之花鋒萌釋年小也木細枝謂之抄言抄江

淮陳楚之內謂之篋篋小青齊充冀之間謂

之菱馬燕之北鄙朝鮮洌水之間謂之策故

傳曰慈母之怒子也雖折菱筍之其惠存焉

言教在

其中也

殄於佐殄音微也宋衛之間曰殄自關而西

秦晉之間凡病而不甚曰殄殄病半臥

臺敵延一作也東齊海岱之間曰臺自關而

西秦晉之間物力同者謂之臺敵

抱嫫追萬反耦也耦亦追手見荆吳江湖之

間曰抱嫫宋穎之間或曰嫫倚立寄畸反奇

奇也奇偶自關而西秦晉之間凡全物而體不

具謂之倚梁楚之間謂之踦雍梁之西郊凡
罍支體不具者謂之踦

連反踦略透音驚也自關而西秦晉之

間凡蹇者或謂之連行略體而偏長短亦謂

之連宋衛南楚凡相驚曰鴝或曰透皆驚

儀格來也陳穎之間曰儀自關而東周鄭之

郊齊魯之間或謂格曰懷

韜暗救音黏也齊魯青徐自關而東或曰韜

韜言韜或曰韜胡託庇音寓音寄也齊衛

宋魯陳晉汝潁荊州江淮之間曰庇或曰寓

寄食爲餽傳曰餽子口凡寄爲託寄物爲餽

逞苦了快也自山而東或曰逞楚曰苦苦而

者猶以臭爲香治爲亂但爲今江東秦曰了人呼快

梅樞赦愧也晉曰梅或曰樞秦晉之間凡愧

而見上謂之赦小雅曰面梁宋曰樞勑樞亦勑

叨託高林洛含殘也陳楚曰林

憑蘇苛怒也楚曰憑憑意盛自楚詞小怒曰

蘇言陳謂之苛相苛

慄刺痛也慄慄小痛自關而西秦晉之間或

曰慄

橋捎選也此妙擇積聚者自關而西秦晉之

間凡取物之上謂之橋捎

擱呼梗魚爽猛也晉魏之間曰擱傳曰擱

韓趙之間曰梗齊晉曰爽

睞音睞音睞音睞也陳楚之間南楚之外

曰睞東齊青徐之間曰睞吳楊江淮之間或

曰睞或曰睞自關而西秦晉之間曰睞

飽息喙口息也周鄭宋沛之間曰飽自

關而西秦晉之間或曰喙或曰飽東齊曰喙

鉞音規音裁也梁益之間裁木爲器曰鉞裂

帛爲衣曰規鉞又斷也皆折破晉趙之間謂

之錄錄

鐫琢也

謂鑿鐫也

晉趙謂之鐫

錯

音錯

堅也自關而西秦晉之間曰錯吳

揚江淮之間曰錯

揄鋪

音揄

揄鋪楚曰慙慙陳宋

荆揚

音荆

揚江湖之間曰揄鋪楚曰慙慙陳宋

鄭衛之間謂之帔縷燕之北郊朝鮮洌水之

間曰葉輸

今名短度綃

牙蓋餘也

謂遺餘也

周鄭之間曰蓋或曰牙青

徐楚之間曰子自關而西秦晉之間炊薪不

盡曰蓋牙俊也

廣異語耳

翽

音翽

楚曰翽關西關

東皆曰幢

按略求也秦晉之間曰搜就室曰按於道曰

略略強取也

據古摭字

摭取也此通語也

茫矜奄遽也

謂達矜也

吳揚曰茫今北方通然陳也莫光反

穎之間曰奄秦晉或曰矜或曰遽

速逞搖扇疾也東齊海岱之間曰速燕之外

鄙朝鮮洌水之間曰搖扇楚曰逞

子賴雖也南楚之外曰賴賴亦秦晉曰雖

恒慨蓼

音恒

恒慨東甌又大也

荆揚之間凡言廣大者謂之恒慨東甌之間

謂之蓼綬

東甌亦越地今臨海永寧是也

或謂之羞繹紛母

剝

音剝

秦晉之間曰獮

楚謂之剝或曰獮

音獮

楚鄭曰蕪音指搗亦或聲之轉

或曰姑

言點姑也今建平郡人呼姁為姑胡刮反

輶軒使者絕代語釋別國方言第二

獲芡

音倫

雞頭也北燕謂之獲

今江東亦呼獲耳

青徐

淮泗之間謂之芡南楚江湘之間謂之雞頭

或謂之鴈頭或謂之烏頭

狀似鳥頭故傳以名之

凡草木刺人北燕朝鮮之間謂之萊

爾雅曰萊刺也

或謂之壯

今淮南人亦呼壯壯傷也山海經謂刺爲傷也

自關而東

或謂之梗

今云梗榆或謂之劇

劇者傷割人

自關

而西謂之刺江湘之間謂之棘

楚詞曰曾棘棘亦通語

耳音已力反

凡飲藥傳藥而毒南楚之外謂之痢

東

北燕

朝鮮之間謂之癆

癆病皆辛蠶也音聊

東齊海岱之間

謂之眠或謂之眩

眠眩亦今通語耳

自關而西謂之

毒痢痛也

逞曉校苦快也

快即校校戲亦快事也

自關而東或曰

曉或曰逞江淮陳楚之間曰逞宋鄭周洛韓

魏之間曰苦東齊海岱之間曰校自關而西曰快

膠謫詐也涼州西南之間曰膠自關而東西

或曰謫或曰膠

女南人呼欺爲謫訛四反亦曰謫音殆

詐通語也

握擢拂戎拔也

今呼拔草心爲擢鳥拔反

自關而西或曰拔

或曰擢自關而東江淮南楚之間或曰戎東

齊海岱之間曰擢

慰廛度尻也

周官云夫一廛宅也音端約

江淮青徐之間曰

慰東齊海岱之間或曰度或曰廛或曰踐

萃糴集也東齊曰聖

迨運及也東齊曰迨

音殆

關之東西曰運或

曰及

芡杜根也

今俗名莊根爲芡音該

東齊曰杜

詩曰檉杜是也

或曰芡

班徹列也北燕曰班東齊曰徹

瘦

音勞

東齊海岱之間瘦或曰癰

秦曰瘰

音聞或進

掩醜提

衣反

同也

江淮南楚之間曰掩

襍裂須撓挾斯敗也南楚凡人貧衣被醜弊

謂之須撓撓挾押或謂之襍裂裂衣壞或謂

之襍襍故左傳曰華路襍襍以啓山林華路榮車

殆謂此也或謂之挾斯挾斯猶挾變也器物弊亦謂

之挾斯

撲打鋌音挺漸盡也南楚凡物盡生者曰撲生

今種物皆生物空盡者曰鋌鋌賜也亦中國

也連此撲斯皆盡也鋌空也語之轉也

撲翕葉聚也撲屬葉楚謂之撲或謂之翕葉

楚通語也

斟益也斟益之南楚凡相益而又少謂之不

斟凡病少愈而加劇亦謂之不斟或謂之何

斟言雖小損無所益也

差間知愈也南楚病愈者謂之差或謂之間

間言有或謂之知知通語也或謂之慧或謂之

憭慧憭皆意精明或謂之瘰或謂之蠲蠲亦除也音清一圭反

或謂之除

輶軒使者絕代語釋別國方言第三

輶軒使者絕代語釋別國方言第四

禪衣江淮南楚之間謂之襟楚辭曰遺余襟兮豐沛音簡襟

關之東西謂之禪衣有裏者前施裏囊也房報反趙魏

之間謂之袷衣無裏者謂之程衣音古謂之

深衣刺見禮記

檐榆江淮南楚謂之檐裕棠山反自關而西謂

之檐榆其短者謂之短榆音豎以布而無緣敝

而紕之謂之襜褕自關而西謂之袷褕俗名

偏其敝者謂之綴綴綫納敝故名之也丁履反

汗襦廣雅作襦江淮南楚之間謂之褶音氣自關而

西或謂之祗裯祗音止裯丁牢反自關而東

謂之甲襦陳魏宋楚之間謂之襜褕或謂之

襜褕今或呼衫為單襦

君陳魏之間謂之帔音披自關而東或謂之襜

音碑今關西語然也

蔽鄴江淮之間謂之褱音韋或謂之袂音沸魏

宋南楚之間謂之大巾自關東西謂之蔽鄴

齊魯之郊謂之襜昌詹反襜字亦作榆又襜無右也西南屬

漢謂之曲領或謂之襦禪陳楚江淮之間謂

之袷錯勇反

袴齊魯之間謂之襜傳曰微褰與襦音義或謂之襜俗

袴謂之袖襦護有袖者因名云

板謂之襜即衣領也

袷謂之裾衣後裾也或作袷廣雅云衣袖

樓謂之袷衣襟也或曰裳際也

樓謂之綴綴樓也

襦謂之襜祗裯也

無緣之衣謂之襜

無袂衣謂之褱袂衣袖也音

無祠之袴謂之褱袴無祠者即今犢鼻褱也祠亦褱字異耳

稍謂之褱干苦丁彼兩反未詳其義

衿謂之交衣交領也

衿謂之襦反衣也

襦謂之被下衣也

佩紵謂之程所以係玉佩帶也音禁

褕謂之祐即衣也

覆褕謂之禪衣反作價

偏裨謂之禪襦即衫也

杓纁謂之禪今又呼為涼衣也

袒裼謂之直衿婦人初嫁所著上

褻明謂之袍廣雅云褻衣直衿也音坦

繞衿謂之帛俗人呼後下衣東通言下裳

懸衿謂之緣衣縫緣也音掩

繫襦謂之蔽膝廣異名也

袖襦謂之袖衣標音袖江東呼腕音婉

帛褕謂之被巾婦人領巾也方廟反

繞縮謂之襦衣音縮也

厲謂之帶小爾雅曰帶之垂者為厲

襜褕謂之幘即幘幘也煩寬

楚謂無緣之衣曰檻紵衣謂之

謂之梳櫛上說有未了

複襦江湘之間謂之櫛音或謂之簞櫛今簞

大袴謂之倒領袴也今電

小袴謂之校袴也今電

帛巾也中主覆者

大巾謂之帟音

謂之帟江東通呼

絡頭帟頭也音

帟音

帟音

帟音

帟音

帟音